

J. M. M. Nuanez

## Birdie und ich

Roman

*Ein Dach über dem Kopf ist noch lange kein Zuhause*

Jack und ihr kleiner Bruder Birdie sind unglücklich, zu ihrem Onkel Patrick ziehen zu müssen. Er ist das genaue Gegenteil von Onkel Carl, der sie mit Fastfood und Schuleschwänzen verwöhnt hat. Patrick redet nicht gerne und er mag Birdies Lipgloss und glitzernde Kleider gar nicht. Als ein Schultyrann Birdie ins Visier nimmt, entscheidet Patrick, dass Birdie alles Funkelnde und Fabelhafte aufgeben muss. Da weiß Jack, dass sie einen Plan schmieden muss, um ein wenig von der Alltagsmagie, an die ihre verstorbene Mutter geglaubt hat, in ihr neues Leben zu retten. Aber während sie versucht, auf Birdie aufzupassen, wer passt eigentlich auf Jack auf?



J. M. M. Nuanez

**Birdie und ich**

Deutsche Erstausgabe  
288 Seiten

ISBN: 978-3-423-64095-4  
EUR 15,00 [DE] – EUR 15,50 [AT]  
ET 17. August 2022 , 3. Auflage  
Format : 13,8 x 21,5 cm  
Übersetzung: Aus dem  
Englischen von Birgitt Kollmann  
Sprache: Deutsch  
Lesealter ab 11



© Larry Moronez, 2019

Autor\*in

## J. M. M. Nuñez

J. M. M. Nuñez wurde in Kalifornien geboren und wuchs dort auf, lebte aber u. a. in Texas und Korea. Wenn sie nicht liest oder schreibt, kann man sie mit ihrem Mann und Sohn in der Natur finden. ›Birdie und ich‹ ist ihr Debüt.

Übersetzer\*in

## Birgitt Kollmann

Birgitt Kollmann, 1953 in Duisburg geboren, studierte in Heidelberg Englisch, Spanisch und Schwedisch. Sie arbeitete als Übersetzerin im Bereich Entwicklungshilfe, anschließend sechs Jahre in Südamerika und lebt heute als freie Übersetzerin bei Darmstadt. Für die Reihe Hanser übersetzte sie u.a. die Romane von Erin Entrada Kelly, Joyce Carol Oates und Alison McGhee und wurde für ihre Arbeiten mehrfach ausgezeichnet u. a. mit dem Deutschen Jugendliteraturpreis und dem Katholischen Kinder- und Jugendbuchpreis.

## Weitere Bücher von J. M. M. Nuñez

- Birdie und ich, Hardcover 64095, ISBN: 978-3-423-64095-4
- Birdie und ich, E-Book 44652, ISBN: 978-3-423-44652-5

## News

## ›Birdie und ich‹ auf den Besten 7 im November 2022

›Birdie und ich‹, das Debüt der amerikanischen Autorin J. M. M. Nuanez wurde im November 2022 auf die Deutschlandfunk-Bestenliste ›Die besten 7‹ des Monats gewählt.

5. November 2022

## LUCHS für ›Birdie und ich‹

›Birdie und ich‹ wird mit dem August-LUCHS 2022 der ZEIT und Radio Bremen ausgezeichnet.

3. August 2022

## Nominierung für den Deutschen

## Jugendliteraturpreis 2023 für ›Birdie und ich‹

›Birdie und ich‹ ist von der Kritikerjury für den Deutschen

Jugendliteraturpreis 2023 in der Sparte Kinderbuch nominiert worden.

[Zur Jurybegründung](#)

23. März 2023

## Birgitt Kollmann auf der IBBY Honour List 2024

Wir gratulieren Birgitt Kollmann zur Aufnahme auf die IBBY Honour List 2024! Auf Vorschlag des Arbeitskreises für Jugendliteratur hat das International Board on Books for Young People die Übersetzerin aufgrund »ihrer differenzierten, gelungenen Übersetzung von J.M.M. Nuanez' Kinderbuch ›Birdie und ich‹ ins Deutsche« ausgewählt.

Die Empfehlungsliste ist eine im Zweijahresabstand erstellte internationale Auswahl der besten Neuerscheinungen aus den IBBY-Mitgliedsländern. Als gedruckter Katalog wird die vollständige Honour List im Rahmen des IBBY-Kongresses Ende August 2024 in Triest, Italien, vorgestellt und anschließend weltweit verteilt. Die Bücher selbst werden außerdem in mehreren Ausstellungen präsentiert.

16. November 2023

## Pressestimmen

» Der Kinderroman steht dem Cover, das sei vorab schon mal verraten, in keiner Weise nach und erzählt eine ver- und bezaubernde Geschichte. (...) Wie J. M. M. Nuanez ihren Debütroman erzählt, kann man nur als erfrischend bezeichnen. «

11. September 2022 , [jugendbuchtipp.de](#)

» Es ist ein besonders gelungenes und großartig komponiertes Debüt, das die US-amerikanische Autorin J. M. M. Nuanez hier vorlegt: Sie erzählt in leichtem Ton von einer ganzen Reihe von Problemen, denen ihre fein gezeichneten Charaktere sich stellen müssen. «

30. September 2022 , Rosa Schmidt-Vierthaler , Die Presse

» Mein Kinderbuch-Highlight der letzten Monate. «

30. September 2022 , Katharina Mahrenholtz , NDR Podcast eat Read sleep

---

» J.M.M. Nuanez legt mit »Birdie und ich« ein gelungenes Debüt vor. Einführend und warmherzig erzählt die gebürtige Kalifornierin von zwei Geschwistern, die eng zusammenstehen, zwei Brüdern (Onkeln), die wie Feuer und Wasser sind, von Rollenbildern und Genderraster – und davon, dass ein Dach über dem Kopf, saubere Kleidung und gesundes Essen noch lange kein Zuhause sind. «

1. Oktober 2022 , 1001 und 1 Buch

---

» Stark! «

1. Oktober 2022 , Beate Schröder , Yango Medien

---

» Ein berührender Roman für Kinder ab 11 J. «

1. Oktober 2022 , Elternforum

---

» Jacks unmittelbare, nuancenreiche Stimme trägt und bringt vor allem auch die emotionale Partitur zum Klingen. «

1. Oktober 2022 , Seitenweise Kinderliteratur

---

» Wie die beiden Onkel, jeder auf seine Art, um die Kinder kämpfen, dabei ein Familiengeheimnis gelüftet wird, Jack und Birdie sich gegenseitig stärken und schließlich dafür sorgen, dass eine neue Gemeinschaft entsteht, ist ganz großes psychologisches und sprachliches Kino, bei dem jeder Dialog ein Ereignis ist, das tröstet. «

1. November 2022 , Christine Paxmann , Buchkultur

---

» Wie Nuanez letztendlich auch dieses Anderssein des jüngeren Bruders einfließt ohne es zu bewerten und ohne es in eine Schublade zu stecken [...], dass das einfach so mitläuft, das ist auch ungeheuer gut gelungen. «

3. November 2022 , Ute Wegmann , Deutschlandfunk, Büchermarkt

---

» Die sensiblen Beobachtungen der Jugendlichen an den Kapitelenden, ihr analytischer Blick auf die Personen in ihrem Umfeld sowie ihr Umfeld selbst, lassen die Leserinnen und Leser an Jacks Gedanken- und Gefühlswelt teilhaben und regen zum Nachdenken an. «

7. November 2022 , lesen.bayern.de

---

» Ein packender Coming-of-Age-Roman, welcher unterschiedliche Themenfelder beleuchtet: Verlust einer geliebten Person; sich in neuen Umgebungen einleben; Freundschaften finden; Geschwisterbeziehung. «

1. Dezember 2022 , Redaktion querlesen

---

» Ein herausragender Debütroman, der in keinem Bücherregal fehlen sollte! Er besticht vor allem durch seine warmherzigen facettenreichen Haupt- und Nebenfiguren. Absolut lesenswert! «

1. Dezember 2022 , Juliane Deinert , Der Evangelische Buchberater

---

» Ein wunderbares, warmherziges Kinderbuch über zwei Geschwister, die sich neu in der Welt zurechtfinden müssen. «

2. Dezember 2022 , Ina Winkler , Münchner Kirchenzeitung

---

» Eine schöne Geschichte über das Anderssein, über Vertrauen und Verzeihen. «

13. Dezember 2022 , Dominique Salcher , Münchner Merkur

---

» Es passieren viele große und kleine Unglücke, jeder und jede muss mit Enttäuschungen leben - und dennoch schlägt man das Buch mit einem wohligen Gefühl und voller Vertrauen in das Leben zu. «

10. Januar 2023 , Katharina Mahrenholtz , NDR

---

» Der Debütroman der US-Autorin bietet Lesern und Leserinnen ab elf Jahren eine großartige Geschichte zum Thema Gender Diversity. «

21. Januar 2023 , Sabine Rombach , Haller Tagblatt

---

» Eine Geschichte fernab von Klischees, Kategorien und Kitsch. Nahbar und authentisch erzählt sie von zwei Kindern, die mutig ihren Weg gehen, obwohl in ihrer Lebenswelt nichts mehr so ist, wie es einmal war. «

18. Januar 2024 , SRF 1

---

» Dass Kinder manchmal die besseren Erwachsenen sind und mit ihrem Mut den Großen etwas beibringen, auch davon erzählt Nuanez in dieser einfühlsamen Geschichte. «

4. August 2022 , Ziphora Robina , Die Zeit

---

» Kaum zu glauben, dass dieser Roman das Debüt der US-amerikanischen Autorin J. M. M. Nuanez ist. Großartig komponiert (...) Es passieren viele große und kleine Unglücke, jeder und jede muss mit Enttäuschungen leben - und dennoch schlägt man das Buch mit einem wohligen Gefühl und voller Vertrauen in das Leben zu. «

27. August 2022 , Katharina Mahrenholtz , NDR Info

---

» *Wie es geht, sich über (Geschlechter-)Grenzen hinweg treu zu werden und zu bleiben und endlich anzukommen, erzählt „Birdie und ich“ überaus berührend. Und wegweisend. «*

1. Oktober 2022 , Christine Knödler , Eltern family

---

» *Kinder- und Jugendbücher zum Thema Gender Diversity gibt es in wachsender Zahl. Doch kaum eines geht so sensibel und entspannt mit diesem Thema um wie „Birdie und ich“. «*

5. Oktober 2022 , Sylvia Schwab , Deutschlandfunk Kultur

---